# Le droit en français

par Henri-Paul Normandin

A la faculté de droit de McGill, 12 pour cent de tout l'enseignement se fait en français; un étudiant en droit civil peut, s'il le désire, suivre la majorité de ses cours (soit 40 crédits sur une soixantaine) dans la langue de Molière lors de ses deux premières années.

Les raisons pour lesquelles on retrouve une quantité appréclable d'enseignement en français sont multiples. Tout d'abord, affirme le professeur Foster, vice-doyen, cela permet de recruter les meilleurs enseignants puisque la langue ne constitue plus une barrière. La faculté n'ayant adopté aucune politique précise quant au nombre de cours donné en français, celui-ci dépend d'ailleurs du personnel disponsible et varie d'une année à l'autre. Les cours permettent aussi

aux francophones qui ne représentent pas moins de 36% de la clientèle étudiant de ne pas se sentir trop dépaysés dans le milieu. Encore une fois, la faculté n'a aucune politique précise quant à l'admission de ceux-ci et leur nombre, qui a déjà atteint un sommet de 47%, varie d'une année à l'autre. "Nous choisissons les meilleurs étudiants, indépendamment du leur langue", nous dit le prof. Foster.

Enfin, il est très difficile pour une anglophone de pratiquer le droit au Québec sans avoir une

Camille Laurin, ministre d'é-

tat au développement culturel et "père" de la Charte de la

langue française ouvrait di-manche soir le deuxième col-

loque de socio-linguistique or-ganisé par l'Office de la langue

française sur "l'Etat et la

M. Laurin a insisté dans son

exposé de vingt minutes sur

l'importance de la "réflexion scientifique" dans l'étude des problèmes linguistiques. "J'at-

tends de ce colloque des sug-

gestions pour parfaire une oeuvre encore imparfaite". Devant un auditoire qu'il qualifie d' "aéropage de savants québécois". M. Laurin a parlé

de l'importance des recherches

sur l'implantation linguistique

menées par l'Office de la

langue française et la Commis-

sion de la langue française. En

tant que responsable de l'inter-

vention de l'Etat en cette matière, M. Laurin se met au diapason des scientifiques et à

planification linguistique."

Laurin:

bonne connaissance de la langue officielle; ce le sera encore plus si le chapitre de la Loi 101 relatif à la langue des tribunaux, qui est présentement devant la Cour d'appel, est déclaré constitutionnel.

Pourtant, peu d'anglophones profitent de l'occasion qui leur est offerte de parfaire leur langue seconde; on semble plutôt déceler chez ceux qui suivent le programme national (droit civil et droit coutumier) une tendance à faire une demande chez les firmes de Toronto ou de Vancouver plutôt que de s'installer au Québec. Doit-on interpréter leur faible participation aux cours en a français comme une cause ou gun effet de cette tendance? La question demeure ouverte.

Tout cela fait que, présentement, exception faite des facultés où on étudie spécifique-ment la langue ou la culture française, la Faculté de droit est, sauf erreur, celle qui offre le plus de cours en français au

Notons que les lectures sont les même dans les cours de droit civil en français ou en anglais, tantôt seulement dans une langue, tantôt dans les deux. Un étudiant en droit civil peut donc difficilement sortir de la faculté sans être au moins capable de lire un texte juridi-que dans les deux langues.

On ne saurait non plus suite à la page 4

Laurin a décrit Montréal

comme une métropole et une

'mégapole" où les problèmes

linguistiques trouvent leur

pleine acuité et s'estime heu-

reux que le colloque se déroule

L'année 1976 avec la loi 101 a été pour M. Laurin le départ de

la "politique planificatrice"

après les tentatives de 1969 (loi

63) et 1974 (loi 22). Dès

Planifier l'impossible

à cet endroit.

Montréal Mardi 24 octobre 1978

# The Daily



Sous l'oell attentif d'une sommité passée de McGill, des universitaires californiens en tournée québécoise ont discuté hier d'échanges éventuels entre le Québec et la Californie.

### Collogue:

### Québec individualiste

par Denis Gascon

Il y a un enracinement maladif de l'individualisme au Québec, selon l'opinion générale des quatre conférenciers invités à commenter le thème "Collectivisme et individualisme" dans le cadre du colloque "Le Québec des contradictions" organisé par l'UQAM la semaine dernière.

Devant une malgre assistance d'à peine trente personnes, M. André Bélanger, Claude Forget, Daniel Latouche et Gilbert Paquette ont amorcé le débat sur une note philosophique autour des droits individuels et collectifs. Ensuite, le débat est devenu politique, polarisé par M. Forget du Parti Libéral et M. Paquette du PQ.

André Bélanger, professeur de sciences politiques à l'U de M et à McGill, a comparé la société québécoise actuelle à son aînée d'il y a vingt ans à trois points de vue: au point de vue économique, la société québécoise s'est transformée "de petite bourgeoisie rurale fondée sur la petite propriété foncière" à "un capitalisme technocratique privé, étatique et syndical". M. Bélanger a qualifié cette ligne "d'individualiste", par opposition au capitalisme industriel, véritable 'mise en commun".

Au niveau idéologique, la religion est une "pratique es-sentiellement individuelle, une police d'assurance". Quant au nationalisme, anticapitaliste depuis toujours, il est aujour-d'hui le plus "communautariste", a-t-il ajouté. Au niveau politique, de Duplessis aux partis actuels, il a noté l'évolution des rapports individuels,

au secteur public ou privé. L'exposé de Bélanger insistalt sur la "continuité" du courant individualiste au Québec.

Claude Forget, ex-ministre des affaires sociales au cabinet Bourassa et actuel député libéral à l'Assemblée Nationale, a situé l'essence de ce courant dans la dimension morale de la société.

"Les droits individuels n'existent pas s'ils ne sont pas sous-tendus par un comporte-ment collectif" a insisté M. Forget. Plus philosophique, il a défini le concept de droit individuel comme "un artifice juridique", "un mot de code pour les droits de collectivi-

La mentalité individualiste transparaît dans la réforme de l'éducation au Québec avec le slogan "qui s'instruit s'enri-chit". Dans le nouveau Livre Blanc sur la santé et la sécurité au travail, M. Forget pense que le droit du travailleur à la sécurité est un nouveau droit fondamental individuel alors qu'une vision collective repenserait le milieu de travail.

M. Forget a conclu en disant que "la pauvreté de la dimension collective limite les perspectives de développement du Québec"

Daniel Latouche, professeur de sciences politiques à Mc-Gill, a critiqué la notion de droit et la pratique de l'état: alors

Citant le retour aux sources du type de Racines, Laurin a fait un survol de l'histoire québécoise. Les Québécois

combattent aujourd'hui leur "sentiment de frustration" après avoir été écartés du pouvoir politique et surtout de la vie économique pendant plus de 200 ans.

reçu son présent mandat, il avait en tête "un changement social planifié".

Laurin justifie le rôle de l'Etat dans ce domaine en rappelant que de plus en plus de gouvernements dans le monde se penchent sur les questions linguistiques et culturelles, sans donner d'exemples toute-

décembre 1976, date où Il a

Laurin s'est servi des caractéristiques sociologiques inhérentes à l'histoire du Québec pour accentuer l'importance du français dans l'entreprise, la où même les diplômes universitaires ne permettent pas de parler sa langue. Il place la suite à la page 4

suite à la page 4

### Bell Canada

Bell Canada est a la recherche de futurs diplomé(es) en commerce, art, et sciences

Nous serons a votre campus le 17, 20 et 21 novembre

Pour de plus amples renseignements addressez vous a votre officier de placement avant le 3 Novembre

"Un emploi chez Bell c'est une question de compétence"

Bureau de Placement 762 rue Sherbrooke Ouest Tél: 283-4411

### INCREASE READING SPEED AND COMPREHENSION AND IMPROVE STUDY SKILLS?

Classes begin Oct. 25 and 26 for six weeks

00000000000000000000

Monday & Wed. classes: 3:30 - 5:00 . 1:00 - 2:30

Tues. & Thurs. classes: 10:30 - 12

McGill Reading Center 3700 McTavish, Room B-180 392-8888



\$3.50 All you can eat
Choice of Over 10 Dishes
Monday to Friday
11:00 A,M, to 2:00 P.M.
Sunday
4:00 P.M. to 8:00 P.M.

DOWNTOWN 1455 MANSFIELD STREET 642-8481



Did you check your ads today?



## First General Meeting CIRCLE K

Oct. 25th 4:30 pm BRONFMAN BLDG.

Room 476

COFFEE &
DOUGHNUTS
WILL BE SERVED

Sponsored by the St. George Kiwanis Club

### Recherchés...

L'édition française recherche des journalistes pour écrire spécifiquement sur le cinéma (en priorité noncommercial), alléger la tâche de notre reporter sportif actuel, en plus d'écrire sur les sujets habituels comme le campus, l'éducation, le travail et les arts. Venez au bureau du Daily au sous-sol du Centre étudiant et parlez à Marie.

### Petites annonces

To place a classified ad, visit Sadie's, main floor of the University Centre

344 - For Sale

Calculator for sale-\$25.-(cheapincludes batteries and adaptor. Call Kathy. 286-0420

1 used light-blue rug, 8'x12' Price negotiable. Call 931-0274, Wayne after 10pm

Bone leather sandals, size 61/2B, 3 inch heel. \$25. or best offer. Mar 735-5041

Beautiful 1930 Seal skin coat, size 10-12 \$25. Mole skin cape \$15. Call 486-9107 evens.

Top quality framed French impressionist prints \$10-\$15. 3430 McTavish Apt 304 286-0519

2 snow tires 6.00/12, good condition. Fits Toyota, Honda, etc. \$20/pair 392-4673. (McGill ext, keep trying)

BARGAIN—Repossessed Property. Must sell-beautiful large cottage, Outremont. Coach house, studio, garages. Owner Prof. Francoeur. Call 843-8798 or 392-8825 or 844-0161 loc. 389

346 — Typing Services

TYPING: 90¢ per page. Pick-up and delivery via McGill. 620-6072 between 8-11pm

347 — Rooms, Apts., Housing

4 1/2 apt. to share on Summerhill Ave. 10 min. to McGill \$127/mo. heat included. Furnished, clean and bright. Laundry room. No preference, male or female. Call Chris 935-3472 evenings.

Roommate wanted to share large house. Clean, quiet private area. Bilingual, semi-furnished \$95/mo. 274-4884 or 842-6018.

Looking for 1 or 2 people to share large apt. no lease. 277-2232 or 488-0242

Spacious 5 1/2 apt to share, (male or female) on University across from the gates. Reasonable Tel 288-6394 after 6 pm.

348 - Lost & Found

LOST: silver and turquoise bracelet on lower campus on Oct.20. Great sentimental value. Reward 286-0579 FOUND: set of keys in Cafeteria. 3

weeks ago. Brown case with gold engraving. Ask at Cafeteria.

FOUND: 1 contact lens at the bottom of Weston Pool. Call 392-4544.

352 — Personal

To whoever called me last Thurs. night about my lost umbrella, could you call me back at 288-0535, as I have not been able to find it.

353 — Give Away

WANTED: good homes for 3 adorable female kittens. Call Yvonne 691-4537.

2 very attractive kittens available. Tel. Professor Williams, 392-5701 or 932-1723, evenings

354 - Notices

DON'T FORGET your costumes for the Halloween Costume Dance, this Saturday at 9 pm, in the Student Ballroom. Beer available.

A.S.U.S. T-SHIRTS now on sale for \$3.00 in the Student Union - Rm. B-22, between 12 & 5.

Want to rap with a Rabbi? Call Rabbi Israel Hausman 341-3580.

Big Pow Wow at Union. Rm. 310 Tues., Oct. 24 - 1:00 pm - All the donuts and coffee you can swallow! Anglophone cherche un francophone pour partager la conversation; moitie anglais, moitie français 1 ou 2 heures par semaine.

Chacun améliora sa langue seconde. Laurie: 286-0022

Interested in English lessons? Offered in exchange for French lessons. Call 481-4597

### Aujourd'hui

Synchro practice & team tryout: Starting at 6:30 pm at Weston Pool, 555-B Sherbrooke St. W. Info? Call Gerry Dubrule 392-4544.

Fencing club:

Important practice tonight. All club and team members please attend.

Women's Union:

A discussion group will be held on the topic of "Sexual Harrassment on the Street" in Rm 429 at 7:30. All are welcome and refreshments will be served.

Marx speaks:

Professor Herbert Marx, of the Faculty of Law at the University of Montreal, will speak on "Language Rights... Towards a Unilingual Quebec" 4 pm in the Leacock Building, Rm 114. Cosponsored by Canadian Studies Seminar of Graduate Studies Faculty and Depart. of Polisci.

McGill Friends of Albania:

Fourth in a series of weekly seminars tonight at 8 pm in Rm 310 Student Centre. Topic: History of Albania from Ancient Times to the National Renaissance Period. All are welcome.

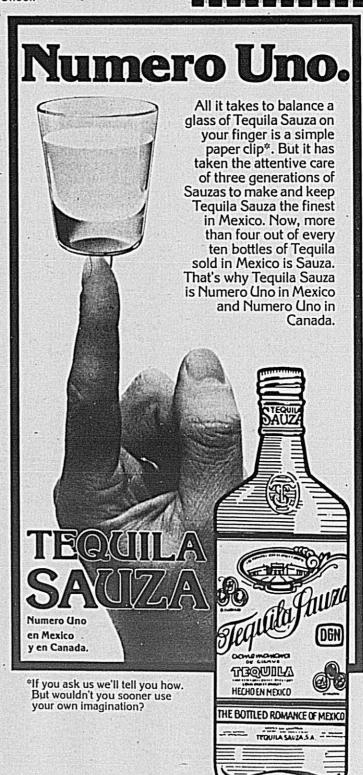
**Student Christian Movement:** 

Every Tuesday afternoon at 1 pm please join us in the celebration of the Eucharist at the Yellow Door, home of The Student Christian Movement at

suite à la page 7



UNION BUILDING



### Dép. de français

# Un mythe à dissiper

par Christian Laferrière

Un mythe entourant le département de langue et littérature françaises à McGill dit que les étudiants de littérature française ont plus de prestige et de valeur que ceux qui se spécialisent en littérature québécoise.

Toute tentative de confirmer mythe s'est avérée infructueuse. Cette idée est même une attaque à l'intégrité de département, dit M. Alain Tichoux, directeur des études du premier cycle au département de français.

Dans une entrevue avec le Daily, M. Tichoux a expliqué que le département et les professeurs sont tous acharnés à une même idée, soit celle de former étudiants de la meilleure façon possible, qu'ils soient en littérature française ou québécoise. Il n'y a évidemment pas de différence dans le prestige ou la valeur de l'éducation reçue à l'interieur du département de français dans l'une ou l'autre option.

La raison pour laquelle il y a affluence d'étudiants se spécialisant en littérature française est assez simple si on s'arrête pour y penser. Les Cégeps du Québec, particulièrement ceux de la région métropolitaine, n'offrent, en général, que deux cours de littérature française. Par contre, ils offrent une multitude de cours portant sur la littérature québécoise: depuis l'histoire de la littérature jusqu'aux ateliers de théâtre et de poésie, en passant par le roman; les Cégeps ont un certain éventail dans ce domaine.

Ceci provoque donc chez les étudiants une certaine innapétence envers la littérature québécoise après un séjour plus ou moins long au Cégep. Donc, lors de leur inscription au département de français à l'université, ils éprouvent une grande joie face au choix varié de cours se spécialisant en littérature française. Les étudiants sont donc portés vers cette littérature tout simplement à cause des différences entre le choix et l'abondance de ces cours par rapport à ceux offerts dans les cégeps. McGill a mis sur pied cette année un programme spécialisé en littérature française et québécoise pour accomoder ainsi que favoriser les étudiants intéressés à ces deux cultures littéraires.

La question de prestige évoquée antérieurement a pu exister il y a 25 ans, ceci à cause de certains individus à l'intérieur du département qui avaient un attitude hautaine face à la littérature française, et sûrement aussi à cause du manque de matière en littérature québécoise. Cependant, les temps ont changé. Le département offre maintenant un choix de cours

assez considérable en littérature québécoise si on prend note du nombre d'étudiants par rapport à d'autres départements ou facultés ainsi que l'intérêt croissant pour cette matière.

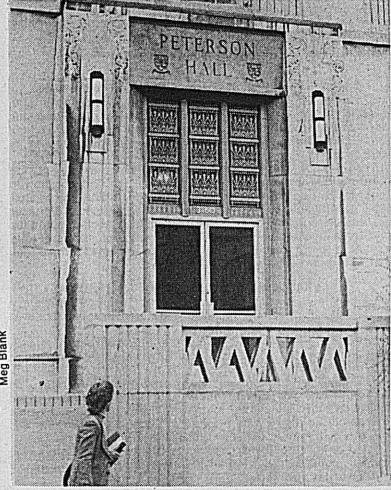
Autrefois, à McGill, au département de français, il y avait une difficulté de recruter des professeurs compétents. En effet, pendant que le Québec était gouverné par Duplessis dans les années cinquante, il y a eu une mise en branle d'un mouvement réactionnaire anti-anglais. Les universités francophones se trouvaient plus favorisées que les universités anglophones, même s'il s'agissait d'une période de vaches maigres pour tous. Les fonds étaient rares car Duplessis refusait les octrois d'Ottawa pour les universités, voulant conserver l'autonomie de Québec en matière d'éducation.

La révolution tranquille amène un déblocage qui provoque un renouveau de la littérature québécoise et la possibilité de discuter de sujets comme la langue, ceci jusqu'à aujourd'hui.

La majorité des professeurs de français à McGill sont d'origine européene mais de formation canadienne. Au moins quatorze des instituteurs ont été formés au Québec et environ neuf en Europe. La condition préalable pour enseigner à McGill a toujours été évidemment un doctorat.

Cependant, à l'époque, on demandait à ces futurs maîtres de compléter une partie de leur formation en Europe s'ils étaient Canadiens et aux É Européens d'étudier ici. Il n'y a 🖁 que deux ou trois professeurs, co don M. Tichoux, qui ont été 🗵 formés entièrement à McGill. Ces échanges biculturels. donnent un relief particulier aux professeurs et au dépar-

Telles sont peut-être les suite à la page 4



### Syndicat de la musique:

## Créer une présence active

Cet article est le second de deux parties sur le syndica-lisme chez les musiciens. Le premier a décrit la Guilde des musiciens et celui-ci parlera du syndicat de la musique du Québec.

par Marie Poirier

Le Syndicat de la musique du Québec (CSN) a été fondé en mars 1978 afin de mieux défendre les musiciens et d'exposer les rouages de l'industrie de la musique au Québec, jugeant que la Guilde ne remplit pas ces objectifs.

Organisation et objectifs

Le Syndicat de la musique s'est affillé à la Fédération nationale des communications (CSN) pour se rapprocher des travailleurs et regrouper les musiciens face à une industrie bien organisée. Il bénéficie des services des permanents de la centrale pour préparer des études sur le statut socioéconomique des musiciens et la perception des droits d'auteur, "rouage de notre exploitation", selon Yves Alix, viceprésident à l'information.

Le Syndicat compte autour de 500 membres, chiffre de cet été qui ne tient pas compte du recrutement récent, surtout des jeunes musiciens professionnels de création. Le président québécois est André Duchesne, celui de la section de Montréal, Yves Laferrière.

Ses quatre sections locales sont situées aux mêmes endroits que celles de la Guilde car ils offrent plus de possibilités d'emploi: Montréal, Québec, Saguenay-Lac Saint-Jean et Outaouals. Le syndicat se décentralisera en ajoutant l'Abiti-bi, le Bas-du-fleuve-Gaspésie et les Cantons de l'Est, afin de prévenir l'expatriation et la concentration des musiciens à Montréal.

Le syndicat prépare un contrat-type pour les spectacles et la production de disques afin de prévenir les clauses-pièges qui exploitent les musiciens. Il sera ratifié par le promoteur, les musiciens et un syndicaliste et durera le temps de l'engagement, servant d'équivalent à une convention collec-tive. La Guilde impose toujours l'atelier fermé mais dès que le syndicat aura une existence juridique, il s'attaquera à ce monopole et exigera le droit de travailler partout.

Le syndicat se prononcera collectivement sur des questions plus vastes comme la mainmise américaine sur l'industrie du dique à son premier congrès en novembre. Yves Alix pense personnellement que l'affirmation de la culture québécoise et la lutte contre l'impérialisme ne sera efficace que si elle s'accompagne d'un mouvement social.

Elargir le réseau

Il existe tout un réseau d'établissements en-dehors de la juridiction de la Guilde: petites bottes, Cégeps... qui offrent beaucoup de possibilités d'emploi. Ses participants ne peuvent aspirer à des endroits plus lucratifs comme la télévision ou la Place des Arts sans adhérer à la Guilde. S'ils adhé-rent à la Guilde pour remplir un engagement à un endroit sous la juridiction de la Guilde, ils perdent le droit de retourner à leur premier réseau "non-syndiqué" sous peine d'amende.

Le syndicat propose d'agrandir les possibilités d'emploi en multipliant le nombre de salles, qui respecteraient toutes les conditions de travail de la Guilde afin de ne pas faire le jeu des producteurs en acceptant des salaires moindres que prescrits. Des subventions de l'Etat pourraient combler le déficit entre le salaire offert par les propriétaires d'établissements à but non lucratif et le taux minimal.

Le syndicat cherche à rejoindre les musiciens qui ont le plus besoin de protection comme ceux des cabarets. Comme ces endroits sont en perte de vitesse, la Guilde ne s'y intéresse pas et les patrons, se sentant menacés, sont plus antisyndicaux. Ce milieu contraste avec celui des jeunes musiciens de la relève mais le syndicat tient à élargir ses horizons.
Une fausse note

Sans dénoncer la Guilde continuellement, le syndicat critique cette association et espère que ceux qui y restent suite à la page 4



# En classe, en lutte!

Uruguay - Les militaires écrasent la liberté à l'université

-L'Universidad de la Republica à Montevideo, Urguguay, considérée comme une des meilleures universités de l'Amérique latine avant l'instauration d'une dictature militaire en 1973 a subi une dégringolade à cause des politiques répressives du régime en éducation.

Avant la dictature, l'université avait une grande qualité démocratique. Les étudiants jouaient un rôle dans l'élaboration de l'orientation de l'université depuis 1908. Aujourd'hui, on interdit toute activité politique des étudiants, et on les empêche d'étudier des auteurs comme Freud. Le régime militaire décide toutes les politiques en éducation, et plus de 60% des professeurs ont été mis à la porte parce qu'ils étaient considérés comme des éléments subversifs.

Le Babillard—toujours la pollution mercantile

La campagne contre la revue le Babillard prend de l'ampleur. A l'université de Montréal, la revue a été denoncé par plusieurs leaders étudiants.

Les rédacteurs, dont la plupart ne sont pas des étudiants, pensaient que les Cégeps et universités étaient des vaches qu'ils pouvaient exploiter alsément.

A McGill, le président de l'Association étudiante refuse de participer au boycottage du journal, croyant qu'il n'affecte pas le niveau de publicité dans ses journaux. Gary Eisen croit que la liste des points de distribution est inexacte car ils mentionnent des endroits où il semble inutile de le laisser.

A I'U de M, le Babillard emploie des camelots pour distribuer le journal puisque les étudiants interdisent la distribution à l'intérieur des pavillons.

Toujours la politicaillerie

L'université Laval veut engager l'ex-premier ministre Robert Bourassa comme professeur de sciences politiques malgré l'opposition du journal des étudiants en sciences sociales, Pour l'organisation.

Pour le moment, la masse étudiante à Laval semble peu dérangée par l'engagement de Bourassa. Le jeune naufragé politique vient de terminer des recherches à Bruxelles sur la sturcture de la Communauté economique européenne (CEE).

Au plan politique, Bourassa prône l'adoption d'une "fédération" comme les pays du Benelux ou la CEE pour régler le problème constitutionnel. L'ex-chèf du parti libéral a certainement changé son fusil d'épaule car il n'aurait jamais appuyé une telle proposition quand il était à la direction du parti. A l'université Laval, on se demande des questions importantes. Vu qu'il a changé d'option politique, va-t-il laisser son barbier rentrer en classe avec lui?

UQTR-modèle démocratique?

Le processus de sélection d'un nouveau recteur à l'UQTR étant déjà très avancé, les étudiants et professeurs devront s'organiser rapidement afin de prévenir un choix quasi-unilatéral de l'administration.

L'association des étudiants de l'UQTR (Université du Québec à Trois-Rivières) demande que le comité de sélection soit présidé par une personne neutre. Le choix, selon les étudiants, deverait se faire avec une extrême prudence et sans qu'une clique d'administrateurs procède sans consultation. Les étudiants n'ont pas de représentants au comité de sélection et ils sont en train de préparer une campagne dans le but d'inclure les étudiants à tous les niveaux de consultation.

Les professeurs ont tenu un scrutin parallèle pour décider leur choix. En ce moment, le comité de sélection comprend cinq membres; aucun étudiant et seulement deux professeurs. A McGill, le comité de sélection du nouveau recteur comprend des représentants étudiants.

Les étudiants en Angleterre: la CIA à leur secours.

L'Association nationale des étudiants de Grande-Bretagne vient de surprendre ses critiques qui croyalent que ses politiques de gauche prenalent leurs origines financières de Moscou ou Pékin.

L'association étudiante recueille ses fonds en faisant des campagnes de souscription auprès de la population britannique. On leur reprochait d'êtie des hypocrites parce qu'il recueillaient leurs fonds auprès des capitalistes tout en dénonçant le système. Les critiques reprochaient à l'association d'être appuyée par la police secrète de l'Union soviétique, le KGB, mais en réalité elle a été appuyée par des multinationales, les politiques d'Henry Kissinger et la CIA.

Andrew Porter

La chronique "en classe, en lutte" invite tous les étudiants qui ont des perspectives internationales sur l'éducation à participer à sa rédaction. Pour ceux qui sont intéressés, voyez Marie Poirier ou Andrew Porter au Daily.



### Colloque...

suite de la page 1

que les droits collectifs étaient jadis opposés aux droits individuels, aujourd'hui, nous voulons les réconcilier à tout prix.

La mentalité actuelle est une de "police d'assurance", avec un besoin grandissant de protection. M. Latouche est inquiet de voir l'Etat créer de nouveaux besoins, obscurcir son pouvoir et formaliser les débats en s'éloignant des citovens.

Latouche opte pour deux solutions: "redevenir invisibles et s'occuper nous-mêmes de nos droits et "savoir reconnaître la nécessité d'une critique permanente".

Pour Gilbert Paquette, député péquiste à l'Assembleé Nationale, les droits individuels et collectifs ne sont pas une contradiction mais deux dimensions de l'homme. La contradiction est plutôt entre la démocratie et le libéralisme économique.

Plus radical, M. Paquette dit que la démocratie libérale a été libérale avant d'être démocratique. L'Etat perpétue les inégalités, comme l'éducation qui favorise les riches et le maintien de l'écart des revenus.

Paquette a attaqué deux mythes qui s'opposent radicalement: il a dénoncé le mythe de "la liberté du plus fort", mythe libéral qui dit que "tout droit collectif entrave la production". Il a fortement critiqué l'argument de l'inégalité des hommes et le nouveau courant économique libertarien (laissez-faire), émanation de ce mythe.

M. Paquette a aussi rejeté le

mythe de "l'homme moyen" autre extrême qui "déshumanise". Le député encourage une troisième voie entre le collectivisme et l'individualisme, qui "engloberait les droits collectifs et inviduels dans un projet québécois".

Hésitant entre la tendance philosphique et politique, le débat a soulevé plusieurs aspects sans pour autant trouver de solution. Le Québec reste, à ce niveau, en contradiction.

### Droit...

suite de la page 1

passer sous silence le fait que la majorité des apprentis juristes peuvent converser décemment dans les deux langues. Cependant leur connaissance n'est souvent pas suffisant pour plaider devant les
tribunaux: d'où la tendance des
firmes montréalaises à favoriser l'emploi de ceux qui ont une
connaissance parfaite de la
langue officielle.

### Laurin...

suite de la page 1

francisation complète de l'entreprise au centre de ses préoccupations et a aussi parlé de planification linguistique dans l'administration publique et l'enseignement, où elle est largement amorcée.

Souvent imprécis et réservé dans ses propos, Laurin en est resté au formalisme du "discours d'ouverture", n'utilisant pas la tribune offerte pour expliciter la politique gouvernementale de planification linguistique que lui-même a définie.

### Musiciens...

suite de la page 3

pour gagner leur vie la changeront de l'Intérieur.

Toute réforme de la Guilde s'avère presqu'impossible car sa constitution est antidémocratique. Le siège social de la Fédération américaine des musiciens se réserve le droit de renverser toute décision d'une section locale et de la mettre sous tutelle.

Des membres de la Guilde qui refusent l'augmentation des cotisations prélevées à leur cachet de base ont demandé à la direction d'ouvrir ses livres de comptabilité pour voir comment les cotisations sont gérées. La Guilde a refusé et expulsé de son bureau la délégation de musiciens.

Le Syndicat ne critique pas la Guilde pour son affiliation américaine mais ses pratiques syndicales d'affaires et sa défense passive des musiciens. Elle fixe les salaires minimaux mais défend seulement ceux qui ont un emploi, ne faisant rien pour augmenter les possibilités d'emploi pour les musiciens. Elle s'adapte très bien aux multinationales et au vedettariat américain.

Syndicalisation des musiciens

Le métier de musiciens se dépersonnalise: les musiciens sont engagés pour travailler dans l'ombre des vedettes même s'ils sont capables de créer. La syndicalisation des travailleurs culturels fait donc son chemin car ils voient leur condition de travailleur avec plus d'acuité. La concentration de l'industrie du spectacle dans quelques entreprises raréfie les

suite à la page 7

## <u>e monde du travail</u>

par Marie Poirier

La campagne en ville

Un campagne électorale fébrile se met en branle au Québec. Non, la date du référendum n'a pas été annoncée. Comme l'hiver amène le froid, chaque renouvellement de convention collective dans la construction amène le maraudage.

Le maraudage est une campagne électorale qui durera cette année du 6 au 11 novembre, à l'issue de laquelle les travailleurs voteront pour le syndicat de leur choix. Chaque centrale vise à convaincre les ouvriers qu'ils sont bien représentés actuellement alors que les autres leur miroitent les avantages d'une affiliation

Première surprise de la campagne: trois syndicalistes de la célèbre section locale 791 (opérateurs de machinerie lourde) passent à la CSN pour fonder un syndicat de métier. La FTQ n'est nullement impressionnée par ces transfuges qui se trouvaient en chômage suite à leur défaite électorale en mars dernier et qualifie ce syndicat de "fraude électorale". Quant à la CSD, elle voit cette rivalité "comme une chicane entre paires de bras".

La FTQ est confiante de garder tous ses effectifs et fera cam-pagne sur l'efficacité du décret qu'elle a négocié en 1976 lorsqu'elle avait le monopole de la représentation syndicale. Au contraire, la CSN attaquera "la très mauvaise qualité du décret" et revendiquera sa place à la table de négociations. La CSD, la dernière venue avec seulement 3,000 membres dans la construction, joue le tout pour le tout, ayant tout à gagner.

Les centrales dépensent une fortune, prise à même les cotisations des travailleurs, pour une campagne de publicité massive de \$2.5 millions à la télévision et dans les journaux. La FTQ dépensera probablement près d'un million et la CSN, pour ne pas faire figure de parent pauvre, engloutira \$100,000, et la CSD probablement autant. La CSN souhaiterait une campagne plus sobre et que l'argent qui lui fait si défaut soit utilisé à meilleur escient mais tant que la publicité existe, la CSN doit être dans la course comme les autres.....

La campagne de maraudage sera "propre," promettent les protagonistes. Les "dossiers noirs" et les bâtons de baseball seront relégués aux oubliettes et cette opération—charme se jouera entre gentlemen.

Soignez vos relations de travail La situation déjà tendue dans les hôpitaux québécois s'aggrave par la divulgation par le gouvernement d'un "plan de redressement budgétaire" afin de prévenir les déficits dans les hôpitaux.

Les administrateurs qui prévolent un déficit ont jusqu'au premier novembre pour l'éponger en ne remplaçant pas les personnes qui quittent volontairement leur emploi, à l'occurence de 2 pour cent du personnel de 1978-79 et de 4 pour cent de celui de 1979-80. Si ces coupures ne suffisent pas, les hôpitaux devront réduire ou abolir

Les réductions de personnel, ajoutées à une épidémie de griefs, font monter la fièvre des syndicats. Le syndicat de l'hôpital Notre-Dame débraiera une fois par semaine, deux heures à chaque quart de travail, suite au congédiement de trois infirmières du département de gynécologie-obstétrique, qui manque de personnel. Le personnel ne suffit plus à la tâche à l'hôpital Louis-Hippolyte

Lafontaine alors que 100 postes ont été éliminés depuis avril, surchargeant de travail les employés restants et diminuant la qualité des soins. Si les négociations à l'amiable avec l'administration échouent, le syndicat débraiera prochainement.

A chaque annonce de moyens de pression dans les hôpitaux, la population se demande si les services essentiels seront maintenus. Le degré d'efficacité des services essentiels varie selon les endroits, perturbant quelque peu les patients mais sans danger à leur

Le plus grand tort fait aux usagers actuels ou éventuels des hôpitaux n'est pas une grève ou un débrayage mais la diminution à long terme des services et la réduction du personnel qui amène la surcharge de travail aux employes qui restent.

Ingénieurs, suivez le courant Le Syndicat professionnel des ingénieurs de l'Hydro-Québec (CSN) et la partie paronale rencontrent le conciliateur aujourd'hui. La partie patronale doit présenter des nouvelles offres, ou, du moins, des remaniements.

Durant les jours précécant cette rencontre, les ingénieurs ont abandonné les manifestations mais ont continué de ralentir le travail et de refuser de faire des heures supplémentaires. Ils intensifieront les moyens de pression si la rencontre d'aujourd'hui ne présente pas d'espoir tangible.

Dans un article du Daily du mardi, 10 octobre sur les ingénieurs de l'Hydro-Québec, le dernier paragraphe de l'article disait qu'une grève des ingénieurs en 1970 avait duré 18 mois. Le conflit n'a jamais tourné à la grève mais le ralentissement de travail a duré ce temps. On dira ce qu'on voudra sur l'Hydro mais elle n'est pas Radio-Mutuel!

De plus, les ingénieurs qui voyagent pour leur travail reçoivent des frais de déplacement mais pas d'indemnité spéciale pour compenser les inconvénients de voyager continuellement, tel que demande le syndicat.

DIPLÔMÉ UNIVERSITAIRE C'EST LE MOMENT **DE VOUS FAIRE VALOIR** 

IBM Canada Ltée lance un défi aux hommes et femmes aimant un milieu de travail dynamique qui leur demande de posséder un esprit créateur, un sens pratique et efficace de la communication et beaucoup d'entregent. Les candidats choisis, diplômés universitaires, seront appelés à assumer d'importantes responsabilités et à relever les défis complexes que pose l'informatique.

En tant que représentant de l'équipe des ventes de la division Informatique, vous travaillerez de près avec nos clients actuels et futurs. Votre rôle consistera à élaborer des solutions informatiques qui répondent à leurs besoins.

Une expérience antérieure dans les domaines de la vente ou de l'informatique constitue un atout, mais elle n'est pas essentielle. Votre carrière débutera par un programme de formation intensif d'une durée de 18

théoriques, pratiques et

des stages. Cet emploi ne s'adresse qu'aux candidats qui recherchent le défi d'une profession très exigeante. Votre réussite chez IBM peut vous ouvrir les portes sur une carrière intéressante dans le domaine profes-sionnel ou la

gestion. Nous offrons un excellent salaire et une vaste gamme d'avantages sociaux entièrement défrayés par la compagnie. Les postulants qui . seront appelés à travailler au Québec doivent posséder une bonne connaissance du français parlé et écrit.

Faites parvenir vos demande d'entrevue et curriculum vitae à votre bureau de placement.

IBM Canada Ltée

Une philosophie d'entreprise

Tout organisme, comme toute personne, doit avoir des principes directeurs solides. Voici les principes sur lesquels IBM s'appuie pour gérer ses affaires Tout d'abord, nous

respectons la personne, ses droits et sa dignité. Nous nous devons de donner à nos clients le meilleur service possible. Nous voulons qu'IBM soit synonyme d'excellence, et nous croyons que chaque tâche dans chacun des secteurs de l'entreprise doit

de la perfection et au meilleur de nos capacités. Nos succès dépendent de la qualité et du dynamisme de la direction qui est consciente du besoin de faire de chaque membre de l'entreprise un partenaire

être accomplie sous le signe

enthousiaste. Nous avons de nombreuses obligations envers nos actionnaires. Nous devons

prendre soin de la propriété qu'ils nous ont confiée, leur assurer des retours de placements intéressants et exploiter toutes les possibilités de maintenir une croissance avantageuse. Nous voulons traiter d'une façon équitable, impartiale avec nos fournisseurs de biens et services, et les choisir en fonction de la qualité de leurs produits ou services, de leur crédibilité et de la nature concurrentielle de leurs

responsabilités de citoyens à l'échelle de la collectivité, du pays et du monde entier. Nous croyons que nous pouvons mieux servir nos intérêts en servant d'abord ceux du public. Et nous croyons également que les intérêts immédiats et à long terme du public sont mieux servis par un système libéraliste. Nous savons que nous devons opposer une concurrence vigoureuse à nos concurrents, mais la loyauté et le respect envers ceuxci et envers la loi sont des points d'honneur.



# Les trois fous du stade

par Pierre Shanks

Peut-être n'avez-vous jamais entendu parler de la ligne brésilienne; si non, il vous faut la connaître immédiatement. Cette ligne constitue un rouage important dans la formation des Redsocs et contribue grandement aux succès de la grosse machine rouge.

Guairaca Nunes, Walmir de

Guairaca Nunes, Walmir de Silva et José de Castro forment un trio explosif sur le terrain. Samedi, ils ont compté 5 des 9 buts des leurs, et la semaine auparavant, 2 des 3 buts. C'estrainsi depuis le début de la saison. Leur entrain "transpire" autant dans la chambre des joueurs; vous savez, ce caractère latin...Toujours quelque chose à dire, une blague à raconter, des rires éclatants.

Lorsque je demande à un de me décrire son but, les deux autres s'amènent et tous me parlent en même temps, imitant leur gestes sur le terrain, s'imaginant soudainement en plein coeur de l'action.

"Tu sais, le soccer est une religion au Brésil", me confie Nunes. Guairaca, qui porte le chandail no. 10, est âgé de 27 ans. Né à Rio de Janiero, il vit au Brésil depuis plusieurs années, plus précisément à Brésilia, la capitale.

Il a joué pour le club Flamengo jr. (l'équivalent du Canadien jr. au hockey), aux côtés de Paolo Cezar, entre autres. Celui-ci est un des grands du soccer, brillant ailier gauche de race noire qui s'aligne présentement avec l'équipe nationale du Brésil.

Il complète sa deuxième saison avec les Redsocs, de même qu'à McGill et au Canada. L'an dernier il fut le meilleur compteur de la Ligue (QUAA), compilant un reluisant dossier de 9 buts en 4 parties. Vous savez, 9 buts en 4 parties au soccer, c'est extraordinaire!

Guairaca étudie ici grâce à une bourse de l'université de Santa Catarina ainsi que du Conseil des Arts du Canada. Professeur de droit à cet endroit, il se perfectionne en faisant une maîtrise en droit.

Walmir de Silva (no. 8), du même âge que Guairaca, du même endroit et au même talent que Guairaca, possède des jambes aussi musclées que Yvan Cournoyer. C'est sa première année au Canada.

Croyez-le ou non, Walmir était un joueur de soccer professionel en 1973, soit à l'âge de 22 ans. Il faisait partie de Ceub, une formation brésilienne, cela va de soi. Il a abandonné à cause des études. "Le soccer est un métier qui rapporte pas mai d'argent", dit-il, "mais en fin de compte j'ai préféré retourner aux études". Faut le faire!

Il poursuit maintenant des études à la faculté d'éducation. Plus tard il souhaite devenir professeur d'éducation physique, et possiblement diriger une équipe de soccer.

Le troisième mousquetaire; José de Castro, a 21 ans et vient lui aussi de Brésilia. Tout comme Walmir, il goûte la fraîcheur du Québec depuis un an.

L'an dernier, il a joué pour l'université Pace, dans la ville de New-York. Ainsi, il est en mesure de comparer le soccer universitaire nord-américain et celui de son pays. "Ici on met

beaucoup l'accent sur la préparation physique des joueurs, tandis qu'au Brésil, l'accent porte surtout sur le développement de la technique du jeu proprement dit, ainsi que sur l'habilité du joueur."

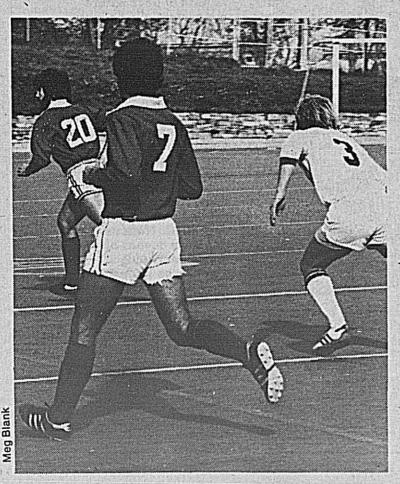
Il est intéressant de constater le phénomène inverse en ce qui a trait au hockey. En Europe, l'accent porte sur le conditionnement physique alors qu'au Canada, la technique du jeu passe en premier lieu.

José étudie à la faculté d'éducation et espère suivre les mêmes destinées que son compagnon Walmir.

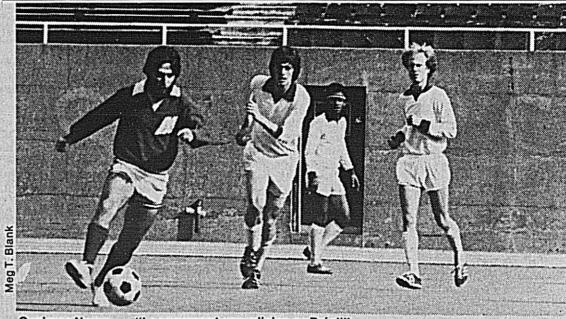
Enfin, les trois "fous du stade Molson" considèrent qu'ils possèdent deux excellents instructeurs en Gord Gow et Zach Breghnski. Ils sont très confiants de remporter le championnat national de la QUAA. "Ce sera la première participation de l'histoire des Redsocs au championnat national, et nous comptons bien remporter cet honneur", m'ont-ils dit...en choeur! Ah, ce caractère latin...



Haut: Walmir de Silva . . . un ancien professionnel Bas: José de Castro . . . "A nous le championnat national"



Daily Sports



Guairaca Nunes . . . "Le soccer est une religion au Brésil"

# Les Martlets sont prêtes

par Pierre Shanks

Selon Colleen Dufresne, l'équipe de basketball des filles est enfin prête pour le début de la saison. Colleen, l'assistanteentraîneur, en est à sa première expérience avec une équipe universitaire.

L'équipe compte 12 joueuses. Ainsi, 15 des 27 participantes au camp d'entraînement ont du retourner à la maison avec leur petit bonheur...

"Plusieurs en sont à leur première année", admet Colleen, "elles sont jeunes, mais comme elles apprennent vite, elles s'améliorent constamment. Nous avons un horaire de 33 parties où elles vont prendre beaucoup d'expérience".

Par ailleurs, Colleen et l'instructeur-chef Hubert Lacroix attendent beaucoup de Linda Schaapman qu'ils considèrent comme la grande vedette des Martlets. Pour une, Laura Rousseau démontre autant de leadership que l'année dernière.

Les Martlets pratiquent environ 12 heures par semaine en plus de disputer deux parties. "Les débuts seront difficiles", raconte-t-elle, "car nous affronterons Concordia et Bishop's qui comptent plusieurs vétérans. Notre défensive devra exercer beaucoup de pression sur l'offensive adverse et si nous tirons profit des échappées, nous tirerons notre épingle du jeu."

Les Martlets débuteront leur saison locale le mardi, 14 novembre, alors qu'elles recevront Concordia. D'ici là, elles travaillent sans relâche à l'exécution de leurs jeux. Attention, les filles sont prêtes!

### Aujourd'hui...

suite de la page 2

McGill, 3625 Aylmer St. (394-4947) Everyone welcome.

McGill Portuguese and **Brazilian Student Association:** Meeting for all Portugueselanguage students and friends 3 pm at the Union Building meeting room. Local 426. Tel. 526-6838 or ISA.

Ski Team:

X-C Ski team training is taking place regularly and newcomers are welcome to join us anytime -come on out for a soccer game against the downhill team today! Meet at 5:15 pm in Gym lobby. A & Sc. Verifications:

Verification Period for all Arts & Science Students is this week, through Friday Oct. 27. Students come to Dawson Hall, Student Affairs Office.

McGill Young Alumni:

Presents "Toward the 21st Century" 8 pm Leacock Building, Rm 26. Guest speaker Carl Beigie, President of the C.D. Howe Research Institute and one of Canada's foremost economists, All welcome, no charge. Info: 392-4816

Heinz Peter Manetti:

Director, National Drama Berlin, German School.

Democratic Republic, parlera sur: "Theatre In East Germany Today" à 15 hrs. Salle 302, 3495 rue Peel. Organisé par le programme de littérature comparée et le département d'allemand de l'université McGill.

Faculty of Music free concerts: Recital Room C-209 8 pm Piano Solo and Chamber Music Recital by students of Dorothy Morton. Bach - Liszt - Chopin -Prokofiev - Beethoven - Brahms. **Debating Union:** 

Executive meeting of the McGill Debating Union, tonight at 6:30 pm in Rm B-16.

Eastern Orthodox Vespers Sevice:

Newman Center Chapel 4:15 pm 3484 Peel Street Tel: 392-5890 All are welcome.

The Hunger Project:

Meeting tonight from 7 - 8 in Rm 425/6 of the Union Building. All are welcome. Make the end of starvation an idea whose time has come.

StudSoc Open Meeting:

Annual Fall Open Meeting of Students! Society will be held in Rm 310 in the Union at 1 pm. Vital issues to be discussed. All the coffee and donuts you can swallow.

### Français....

suite de la page 3

raisons pourquoi ce fameux mythe existalt. Les entretiens avec les professeurs du département affirment clairement qu'il n'y a aucune raison valable pour croire au prestige et à la meilleure valeur de la littérature française par rapport à la littérature québécoise.

### Musiciens...

suite de la page 4

emplois et profite plus aux producteurs qu'aux artistes.

La syndicalisation des musiciens est difficile à cause de l'éparpillement chez des milliers d'employeurs temporaires. Cette précarité prévient une convention collective car le Code du Travail les considère comme des travailleurs indépendants, inadmissibles à l'assurance-chômage dans la morte-saison. La concurrence pour un marché réduit amène l'individualisme et un fatalisme où les laissés-pour-compte se volent comme sans talent plutôt que victimes d'une industrie puissante.

Le Ministère des affaires culturelles administre un programme de subventions de \$1 million pour l'industrie de la

musique pour les producteurs bien établis offrant un potentiel de croissance. Il laisse dans l'ombre les coopératives et les musiciens produisant euxmêmes leurs disques, renforçant les grandes compagnies et décourageant toute initiative en-dehors des sentiers battus de la musique rentable. Le syndicat sait très bien que

le gouvernement québécois n'affronte pas les multinationales car il lui manque les moyens constitutionnels et les grandes compagnies ne veulent pas perdre un marché rentable. L'ancien ministre des communications, Jean-Paul L'Allier était lucide quand il disait qu'il "serait difficile de dépasser le stade des déclarations".

**Arts & Science Undergraduate Society** 

Presents:

CHAMELEON fora HALLOWEEN COSTUME DANCE

at the Student Union Ballroom

**SAT., OCT. 28** 9 PM — 2 AM

Beer Available Prizes for **Best Costumes** 

ÉTUDIANTS D'ÉTÉ

**DIPLÔMÉS** 

# Voyez-nous dès maintenant pour des emplois

**JOIGNEZ-VOUS À NOUS ET PARTICIPEZ À L'ÉDIFICATION DES RESSOURCES FUTURES DE NOTRE PAYS** 

Nous travaillons ensemble pour atteindre notre but: assurer l'approvisonnement énergétique futur du Canada.

Notre Société dispose d'une équipe exceptionnelle de professionnels et accélère présentement son processus de recrutement en quête de personnes qu'enthousiasme le défi de progresser avec nous.

Veuillez donc dès maintenant voir votre agent de placement afin d'obtenir des renseignements additionnels relatifs aux postes ouverts ainsi que sur les entrevues et brochures de notre Société.

**SURVEILLEZ VOTRE TABLEAU-BULLETIN DE PLACEMENT ÉTUDIANT POUR** LES DATES ET LES HEURES.

B.P. 2844, CALGARY, ALBERTA T2P 2M7

Petro-Canada

AVOID DISAPPOINTMENT
AND LAST MINUTE
STRESS
BOOK YOUR AD SPACE
NOW!

Let us HELP YOU plan ahead! Your ADS will be NICER and Produce Better Results

McGill Daily Advt. • 392-8902

PLEASE READ and SAVE this AD

McGill Daily Publication Calendar

DAYS REMAINING IN OCTOBER

25 - 30 - 31

		NOVEMBER 78			
M	ON	TUES	WED	THURS	FRI
	6	7	8	. 9	3 10
	13	14	15	16	17
STEEN STEEN STATES	20	, 21	22	23	24
	27	28	29	30	

### DECEMBER 78, FRI 1ST & FRI 8TH

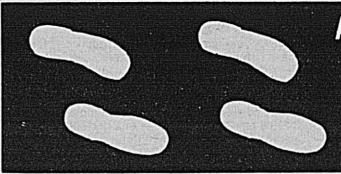
		ANUAK	Y 79	
MON	TUES	WED	THURS	FRI
15		17		19
22	-	24	-1	26
29,	-	31		

FEBRUARY 79				
MON	TUES	WED	THURS	FRI
			1	2
5	6	7	. 8	9
_		14	15	16
. 19	20	21 .	22	23
26	-	28		

MARCH 79					
MON	TUES	WED	THURS	FRI	
			1	.2	
5	6	7	8	9	
12	. 13	14	15	16	
19	20	21	22	23	
26	27	28	29	30	

APRIL 79 WEDNESDAY 5TH (SEE YOU IN SEPTEMBER)

CLIP AND SAVETHIS CALENDAR



A Few Steps in the Right Direction

### **HOW TO OBTAIN THE MOST EFFECTIVE ADS**

- 1 -Prepare your copy well—be brief.
  Know exactly what you want.
- 2 -Type your copy. Double spaced between every line, so that we have room on the sheet to mark up type sizes, & style, and do corrections.
  Of course leave a couple of inches side space also
- 3 -AND because you booked your space in advance, at least 15 days, and brought your well prepared copy 3 or 4 days in advance, that leaves the advertising department enough time to do a sharp layout job, assuring your ad is effective.

AND THAT'S
WHAT WE MEAN
BY
COOPERATION

We Thank You and Hope to See You Soon!

McGILL DAILY ADVERTISING DEPARTMENT

"We're at Your Service"

UNION BLDG. Room B17 • 392-8902